

**Ehdotus neuvoston asetukseksi komission päätösten N:o 2277/96/EHTY ja N:o 1889/98/EHTY nojalla käyttöön otettuja polkumyynnin ja tukien vastaisia toimenpiteitä sekä kyseisten päätösten mukaisia, vireillä olevia polkumyynnin ja tukien vastaisia tutkimuksia, valituksia ja hakemuksia koskevista siirtymäkauden säännöksistä**

(2002/C 203 E/13)

KOM(2002) 194 lopull.

(Komission esittämä 16 päivänä huhtikuuta 2002)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan hiili- ja teräsyhteisön (EHTY) perustamissopimuksen, jäljempänä "EHTY-sopimus", voimassaolo päättyy 23 päivänä heinäkuuta 2002.

(2) Nykyisin EHTY-sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat tuotteet kuuluvat 24 päivästä heinäkuuta 2002 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan.

(3) Komissio on ottanut käyttöön polkumyynnitoimenpiteitä polkumyynnillä muista kuin Euroopan hiili- ja teräsyhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta tehdyn komission päätöksen N:o 2277/96/EHTY <sup>(1)</sup>, jäljempänä "polkumyynnin peruspäätös", nojalla. Toimenpiteet on yleensä otettu käyttöön viisivuotiskaudeksi polkumyynnin peruspäätöksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Jotkin näistä toimenpiteistä, jäljempänä "EHTY-polkumyynnitoimenpiteet", eivät kuitenkaan ole EHTY-sopimuksen voimassaolon päättyessä olleet voimassa koko viisivuotiskautta. Jotkin polkumyynnin peruspäätöksen nojalla vireille pannut tutkimukset saattavat niin ikään olla kesken EHTY-sopimuksen voimassaolon päättyessä, jäljempänä "vireillä olevat polkumyynnitutkimukset". Joidenkin polkumyynnin peruspäätöksen säännösten nojalla jätettyjen valitusten tai muiden tutkimuksen vireillepanoa koskevien hakemusten käsittely saattaa myös olla kesken EHTY-sopimuksen voimassaolon päättyessä, jäljempänä "vireillä olevat polkumyynnitutkimushakemukset".

(4) Tämän vuoksi on aiheellista antaa säännökset, joilla mahdollistetaan EHTY-polkumyynnitoimenpiteiden soveltamisen jatkaminen EHTY-sopimuksen voimassaolon päättyttyä polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 <sup>(2)</sup>, jäljempänä "polkumyynnin perusasetus", mukaisesti, ja soveltaa siitä eteenpäin kyseisiin toimenpiteisiin polkumyynnin perusasetuksen säännöksiä. EHTY-sopimuksen voimassaolon päättyessä mahdollisesti kesken olevia polkumyynnitutkimuksia olisi jatkettava ja ne olisi päätettävä polkumyynnin perusasetuksen säännösten mukaisesti, ja kyseisiin tutkimuksiin perustuviin mahdollisiin polkumyynnitoimenpiteisiin olisi sovellettava polkumyynnin perusasetuksen säännöksiä. Samoin myös vireillä oleviin polkumyynnitutkimushakemuksiin olisi EHTY-sopimuksen voimassaolon päättyttyä sovellettava polkumyynnin perusasetuksen säännöksiä.

(5) Tässä yhteydessä on syytä muistaa että polkumyynniä koskevan peruspäätöksen säännökset käytännöllisesti katsoen vastaavat täysin, yhteisön päätöksentekomenettelystä annettuja säännöksiä lukuun ottamatta, polkumyynnin perusasetuksen säännöksiä.

(6) Komissio on myös ottanut käyttöön tasoitustoimenpiteitä muista kuin Euroopan hiili- ja teräsyhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta tehdyn komission päätöksen N:o 1889/98/EHTY <sup>(3)</sup>, jäljempänä "tukien vastainen perusasetus", nojalla. Toimenpiteet on yleensä otettu käyttöön viisivuotiskaudeksi tukien vastaisen perusasetuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti. EHTY-sopimuksen voimassaolon päättyessä jotkin näistä toimenpiteistä, jäljempänä "EHTY-tasoitustoimenpiteet", eivät kuitenkaan ole vielä olleet voimassa koko viisivuotiskautta. Jotkin tukien vastaisen peruspäätöksen nojalla vireille pannut tutkimukset saattavat niin ikään olla EHTY-sopimuksen voimassaolon päättyessä vielä kesken, jäljempänä "vireillä olevat tukien vastaiset tutkimukset". Joidenkin tukien vastaisen peruspäätöksen säännösten nojalla jätettyjen valitusten tai muiden tutkimuksen vireillepanoa koskevien hakemusten käsittely saattaa myös olla kesken EHTY-sopimuksen voimassaolon päättyessä, jäljempänä "vireillä olevat tukien vastaisia tutkimusta koskevat hakemukset".

<sup>(1)</sup> EYVL L 308, 29.11.1996, s. 11. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä N:o 435/2001/EHTY (EYVL L 63, 3.3.2001, s. 14).

<sup>(2)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin sen viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000 (EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2).

<sup>(3)</sup> EYVL L 245, 4.9.1998, s. 3.

(7) Tämän vuoksi on aiheellista antaa myös säännökset, joilla mahdollistetaan EHTY-tasoitustoimenpiteiden soveltamisen jatkaminen EHTY-sopimuksen voimassaolon päätyttyä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97<sup>(1)</sup>, jäljempänä tukien vastainen perusasetus, mukaisesti, ja soveltaa siitä eteenpäin kyseisiin toimenpiteisiin tukien vastaisen perusasetuksen säännöksiä. EHTY-sopimuksen voimassaolon päättyessä mahdollisesti kesken olevia tukien vastaisia tutkimuksia olisi jatkettava ja ne olisi päätettävä tukien vastaisen perusasetuksen säännösten mukaisesti, ja kyseisiin tutkimuksiin perustuviin mahdollisiin tasoitustoimenpiteisiin olisi sovellettava tukien vastaisen perusasetuksen säännöksiä. Samoin myös vireillä oleviin tukien vastaista tutkimusta koskeviin hakemuksiin olisi EHTY-sopimuksen voimassaolon päättyttyä sovellettava tukien vastaisen perusasetuksen säännöksiä.

(8) Tässä yhteydessä on syytä muistaa että tukien vastaisen peruspäätöksen säännökset käytännöllisesti katsoen vastaavat täysin yhteisön päätöksentekomenettelystä annettuja säännöksiä lukuun ottamatta, tukien vastaisen perusasetuksen säännöksiä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

1. Polkumyyntitoimenpiteet, jotka on otettu käyttöön komission päätöksen N:o 2277/96/EHTY nojalla ja jotka ovat voimassa 23 päivänä heinäkuuta 2002 (liitteessä I mainitut polkumyyntitoimenpiteet), pysyvät edelleen voimassa ja niihin sovelletaan 24 päivästä heinäkuuta 2002 neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 säännöksiä.

2. Laskettaessa, minä päivänä liitteessä I mainittujen polkumyyntitoimenpiteiden voimassaolo neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti päättyy, huomioon on otettava kyseisten toimenpiteiden alkuperäinen voimaantulopäivä.

3. Tutkimukset, jotka on pantu vireille komission päätöksen N:o 2277/96/EHTY nojalla ja jotka ovat 23 päivänä heinäkuuta

2002 edelleen kesken, sekä mahdolliset valitukset ja tutkimuksen vireillepanoa koskevat hakemukset, joiden käsittely on kyseisenä päivänä vielä kesken, pysyvät edelleen voimassa ja niihin sovelletaan 24 päivästä heinäkuuta 2002 neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 säännöksiä. Mahdollisiin tällaiseen vireillä olevaan polkumyyntitutkimukseen, valitukseen tai hakemukseen perustuviin polkumyyntitoimenpiteisiin sovelletaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 säännöksiä.

#### 2 artikla

1. Tasoitustoimenpiteet, jotka on otettu käyttöön komission päätöksen N:o 1898/98/EHTY nojalla ja jotka ovat edelleen voimassa 23 päivänä heinäkuuta 2002 (liitteessä II mainitut tasoitustoimenpiteet), pysyvät edelleen voimassa, ja niihin sovelletaan 24 päivästä heinäkuuta 2002 neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 säännöksiä.

2. Laskettaessa, minä päivänä liitteessä II mainittujen, tukien vastaisten toimenpiteiden voimassaolo neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti päättyy, huomioon on otettava kyseisten toimenpiteiden alkuperäinen voimaantulopäivä.

3. Tutkimukset, jotka on pantu vireille komission päätöksen N:o 1898/98/EHTY nojalla ja jotka ovat 23 päivänä heinäkuuta 2002 edelleen kesken, sekä mahdolliset valitukset ja tutkimuksen vireillepanoa koskevat hakemukset, joiden käsittely on kesken 23 päivänä heinäkuuta 2002, pysyvät edelleen voimassa ja niihin sovelletaan 24 päivästä heinäkuuta 2002 neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 säännöksiä. Mahdollisiin tällaiseen vireillä olevaan tukien vastaiseen tutkimukseen, valitukseen tai hakemukseen perustuviin tasoitustoimenpiteisiin sovelletaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 säännöksiä.

#### 3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä heinäkuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

<sup>(1)</sup> EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.

## 23. heinäkuuta 2002 voimassa olevat EHTY-polkumyyntitoimenpiteet

| Tuote                                                                      | Asetus                                                                                                                                                                                                                                                              | CN-koodi<br>(Taric-koodi)                                                                                                                              | Alkuperä                    | Valmistajat<br>(Taric-lisäkoodi)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tulli                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kivihiilikoksi, läpimitaltaan yli 80 millimetrin kappaleina                | Komission päätös N:o 2730/2000/EHTY, 14.12.2000 (EYVL L 316, 15.12.2000)                                                                                                                                                                                            | ex 2704 00 19<br>(2704 00 19 10)                                                                                                                       | Kiinan kansantasavalta      | Kaikki yritykset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 32,6 euroa nettokuivapaino-tonnilta                                                                                                     |
| Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä (kuumavalssatut, kelatut) | Komission päätös N:o 283/2000/EHTY, 4.2.2000 (EYVL L 31, 5.2.2000) (oikaistu päätöksellä N:o 2009/2000/EHTY, 22.9.2000) (EYVL L 240, 23.9.2000) sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä N:o 1357/2001/EHTY, 4.7.2001 (EYVL L 182, 5.7.2001) | 7208 10 00<br>7208 25 00<br>7208 26 00<br>7208 27 00<br>7208 36 00<br>7208 37 10<br>7208 37 90<br>7208 38 10<br>7208 38 90<br>7208 39 10<br>7208 39 90 | Bulgaria                    | Kaikki yritykset (A999)<br>Kremikovtzi Corp. (A082)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 7,5 %<br>Sitoumus                                                                                                                       |
|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                        | Intia                       | Tata Iron & Steel Company Ltd. (A078)<br>Kaikki muut yritykset (A999)<br>Essar Steel Ltd. (A083)<br>Steel Authority of India Ltd. (A084)<br>Jindal Vijayanagar Steel Ltd. (A270)<br>Ispat Industries Ltd. (A204)                                                                                                                                                | 0<br>10,7 %<br>Sitoumus/1,5 %<br>Sitoumus/11,5 %<br>18,1 %<br>Sitoumus/15 %                                                             |
|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                        | Etelä-Afrikka               | Iscor Ltd. (A079)<br>Kaikki muut yritykset (A999)<br>Highveld Steel & Vanadium Corp. (A085)                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5,2 %<br>37,8 %<br>Sitoumus                                                                                                             |
|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                        | Taiwan                      | China Steel Corp. (A080)<br>Yieh Loong Enterprise Co., Ltd. (A081)<br>Kaikki muut yritykset (A999)                                                                                                                                                                                                                                                              | 2,7 %<br>2,1 %<br>24,9 %                                                                                                                |
|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                        | Jugoslavian liittotasavalta | Kaikki yritykset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 15,4 %                                                                                                                                  |
|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                        |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                         |
| Suuntaisrakeiset levyvalmisteet, sähköteknistä terästä                     | Komission päätös N:o 303/96/EHTY, 19.2.1996 (EYVL L 42, 20.2.1996)                                                                                                                                                                                                  | 7225 11 00<br>7226 11 10                                                                                                                               | Venäjä                      | Kaikki yritykset (8877)<br>Novolipetsk Iron and Steel Corp. (8878)<br>OOO VIZ-STAL (8878)<br>VO "Promsyrimport" (8878)                                                                                                                                                                                                                                          | 40,1 %<br>Sitoumus<br>Sitoumus<br>Sitoumus                                                                                              |
| Kuumavalssatut levyvalmisteet, seostamatonta terästä (kvarttolevyt)        | Komission päätös N:o 1758/2000/EHTY, 9.8.2000 (EYVL L 202, 10.8.2000)                                                                                                                                                                                               | ex 7208 51 30<br>(7208 51 30 10)                                                                                                                       | Kiinan kansantasavalta      | Kaikki yritykset                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 8,1 %                                                                                                                                   |
|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                     | ex 7208 51 50<br>(7208 51 50 10)                                                                                                                       | Intia                       | Kaikki yritykset (A999)<br>Steel Authority of India (A178)                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 22,3 %<br>Sitoumus                                                                                                                      |
|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                     | ex 7208 51 91<br>(7208 51 91 10)<br>ex 7208 51 99<br>(7208 51 99 10)<br>ex 7208 52 91<br>(7208 52 91 10)                                               | Romania                     | Sidex SA (A069)<br>Kaikki muut yritykset (A999)<br>Sidex Trading SRL (A179)<br>Metalexportimport SA (A179)<br>Metanef SA (A 179)<br>Metagrimex Business Group SA (A179)<br>Uzinsider SA (A179)<br>Uzinexport SA (A179)<br>Shiral Trading Impex SRL (A179)<br>Metaltrade International '97 SRL (A179)<br>Romilexim Trading Limited SRL (A179)<br>Metal SA (A179) | 5,7 %<br>11,5 %<br>Sitoumus<br>Sitoumus<br>Sitoumus<br>Sitoumus<br>Sitoumus<br>Sitoumus<br>Sitoumus<br>Sitoumus<br>Sitoumus<br>Sitoumus |

## 23. heinäkuuta 2002 voimassa olevat EHTY-tuotteita koskevat tukien vastaiset toimenpiteet

| Tuote                                                                      | Asetus                                                                                                                                                   | CN-koodi   | Alkuperä | Valmistajat ja/tai Taric-koodi<br>(Taric-lisäkoodi) | Tulli    |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------|-----------------------------------------------------|----------|
| Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä (kuumavalssatut, kelatut) | Komission päätös N:o 284/2000/EHTY, 4.2.2000 (EYVL L 31, 5.2.2000), oikaistu komission päätöksellä N:o 2071/2000/EHTY, 29.9.2000 (EYVL L 246, 30.9.2000) | 7208 10 00 | Intia    | Essar Steel Ltd. (A119)                             | 4,9 %    |
|                                                                            |                                                                                                                                                          | 7208 25 00 |          | The Steel Authority of India Ltd. (A120)            | 12,3 %   |
|                                                                            |                                                                                                                                                          | 7208 26 00 |          | Tata Iron & Steel Company Ltd. (A121)               | 6,4 %    |
|                                                                            |                                                                                                                                                          | 7208 27 00 |          | Kaikki muut yritykset (A999)                        | 13,1 %   |
|                                                                            |                                                                                                                                                          | 7208 36 00 |          | Essar Steel Ltd. (A083)                             | Sitoumus |
|                                                                            |                                                                                                                                                          | 7208 37 10 |          | The Steel Authority of India Ltd. (A084)            | Sitoumus |
|                                                                            |                                                                                                                                                          | 7208 37 90 |          | Tata Iron & Steel Company Ltd. (A075)               | Sitoumus |
|                                                                            |                                                                                                                                                          | 7208 38 10 |          |                                                     |          |
|                                                                            |                                                                                                                                                          | 7208 38 90 | Taiwan   | China Steel Corp. (A071)                            | 4,4 %    |
|                                                                            |                                                                                                                                                          | 7208 39 10 |          | Yieh Loong Enterprise Co., Ltd. (A072)              | 0        |
|                                                                            |                                                                                                                                                          | 7208 39 90 |          | Kaikki muut yritykset (A999)                        | 4,4 %    |
|                                                                            |                                                                                                                                                          |            |          |                                                     |          |